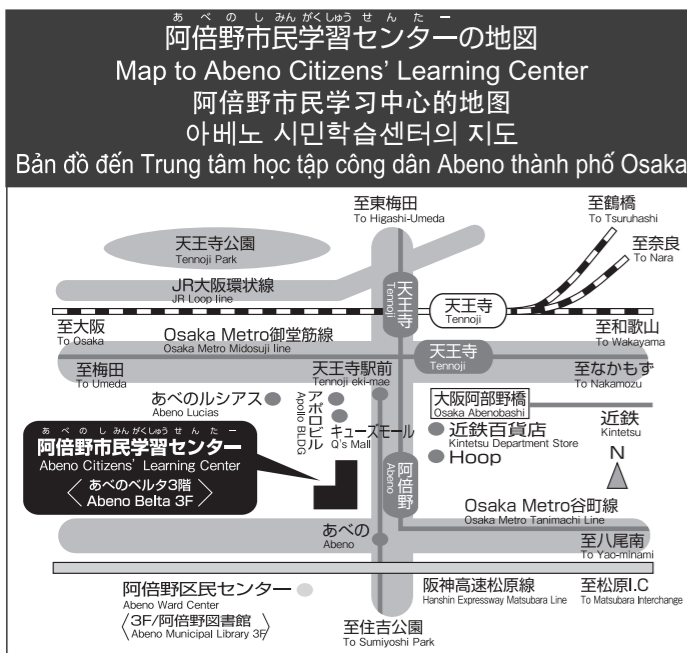
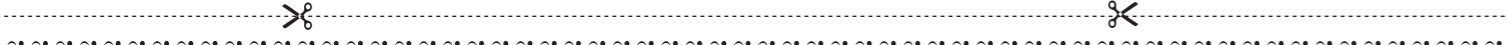


＜第3期＞「にほんごこんにちは」申込書  
 Application for "Elementary Japanese Language Course"・「基础日语讲座」报名表  
 ‘초급 일본어 교실’ 신청서·Đơn xin "Lớp học tiếng Nhật cơ bản"



おおさかしりつあべのしみんがくしゅうせんたー  
 大阪市立阿倍野市民学習センター  
 「にほんごこんにちは」係 行  
 FAX : 06-6634-7954

ふりがな Furigana 标上假名读音 한자와 영문, 또는 영문 Furigana		ねんれい 年齢 Age	さい 歳 yrs.
なまえ 名前 姓名 Name 姓名 성명 Tên		ねんれい 年齢 연령 Tuổi	さい 歳 세 Tuổi
ゆうびんばんごう じゅうしょ へ やんばんごう 郵便番号、住所、部屋番号 Postal Code, Address, Room number 邮编、地址、房间号码 우편번호, 주소, 방번호 Mã bưu điện, Địa chỉ, Số phòng		(〒 - )	
でんわばんごう 電話番号 Phone number 电话号码 전화번호 Số điện thoại		ばんごう FAX番号 Fax number 传真号码 FAX번호 Số fax	
くに 国はどこですか? Nationality 国籍 국적 Quốc tịch	だい げんご 第1言語 First language 第一语言 제1언어 Ngôn ngữ đầu tiên	だい げんご 第2言語 Second language 第二语言 제2언어 Ngôn ngữ thứ hai	
なぜ日本にきましたか? Purpose for coming to Japan 来日目的 일본에 오신 목적 Mục đích đến Nhật Bản		ら にきんぐほりデーの方・留学生は申し込みできません。 Persons in Japan on working-holiday and foreign exchange students cannot apply for this course. 打工度假的人士、留学生不可报名。 워킹홀리데이 신분이신 분이나 유학생은 신청하실 수 없습니다. Những người ở Nhật Bản đang trong kỳ nghỉ làm việc và sinh viên trao đổi nước ngoài không thể đăng ký khóa học này	
どれか1つのコースを選びます。 (すべておなじ内容です。) ※どれかひとつにチェック☑をします。 Requested course (All courses are the same.) ※Please check only one box(☑) 希望参加的班 (所有课程都是一样的。) 请在选项中选择一项。(☑)		あさ こーす ●朝のコース ●Morning course ●上午班 ●오전 코스 ●Khóa buổi sáng	こどもをあずける人は チェック☑をします。 Temporary childcare required 临时看护 希望利用者 일시 보육 희망자 Yêu cầu chăm sóc trẻ tạm thời
어느 하나의 코스를 선택합니다. (모든 강좌는 동일합니다.) 어느 한쪽에☑표를 해 주십시오. Chọn một khóa học (Tất cả các khóa học đều giống nhau) ※Vui lòng chỉ đánh dấu vào một ô(☑)		ひる こーす ●昼のコース ●Afternoon course ●下午班 ●저녁 코스 ●Khóa buổi chiều	こどもの年齢 Age of child 孩子的年龄 아동의 연령 Tuổi của trẻ
この教室を何で知りましたか? ※どれかひとつにチェック☑をします。 How did you learn about this class? ※Please check only one box(☑) 您从何处得知这个教室的? 请在选项中选择一项。(☑) 이 교실을 어떻게 알게 되었습니까? 어느 한쪽에☑표를 해 주십시오. Bạn biết đến lớp học này như thế nào? ※Vui lòng chỉ đánh dấu vào một ô(☑)		よる こーす ●夜のコース ●Night course ●晚上班 ●저녁 코스 ●Khóa buổi tối	夜のコースは子どもをあずけることができません。 Evening childcare services are not offered. 晚上班没有临时看护 저녁 코스는 자녀 일시 보육은 하지 않습니다. Dịch vụ giữ trẻ buổi tối không được cung cấp.
ちらし Brochure ☐ 宣传单 광고지 Tờ rơi		生涯学習センター Learning and activity center ☐ 生涯学习中心 평생 학습센터 Trung tâm học tập và hoạt động	ホームページまたはフェイスブック Website or Facebook ☐ 网页或者FACEBOOK 홈페이지 또는 페이스북 Trang web hoặc Facebook
		友だち・知り合いから Friends or acquaintances ☐ 朋友或友人介绍 친구・지인 Ban bè hoặc người quen	その他 Other ☐ 其它 기타 Người khác



- 阿倍野市民学習センターのアクセス
  - Osaka Metro谷町線「阿倍野」駅7号 出口方向、あべのベルタ地下2階通路を通過して、エスカレーターで3階へ。
  - JR・Osaka Metro「天王寺」駅、近鉄「大阪阿部野橋」駅より500m。
  - 阿倍野筋から北端事務所棟エレベーターで3階へ。
  - その他、西興エレベーターも利用できます。
- Directions to Abeno Citizens' Learning Center
  - At Abeno Station on the Osaka Metro Tanimachi Line, take the passageway through the 2nd basement level of Abeno Belta towards Exit 7, and ride the escalator to the 3rd floor.
  - 500m from JR/Osaka Metro Tennoji Station and Kintetsu Osaka Abenobashi Station.
  - From street level on Abeno-suji, take the north office elevator to the 3rd floor.
  - Access is also possible from the west rear elevator.
- 阿倍野市民学习中心的交通
  - 朝Osaka Metro谷町线「阿倍野」站7号出口方向走，经过“阿倍野BELTA”大楼的地下2楼通道，再乘自动扶梯到3楼。
  - 距离JR, Osaka Metro“天王寺”站，近铁“大阪阿部野桥”站500m。
  - 从阿倍野路到北端事务所楼后乘电梯到3楼。
  - 另外，也可乘坐西侧电梯。
- 아베노 시민학습센터에 오시는 길
  - Osaka Metro 다니마치선 '아베노' 역 7번 출구방향 '아베노 벨타' 빌딩 지하 2층 연결 통로를 지나 에스컬레이터로 3층.
  - JR/Osaka Metro '덴노지' 역, 긴테쓰 '오사카 아베노바시' 역에서 500m.
  - 아베노스지에서 '아베노 벨타' 복단 사무소동 엘리베이터로 3층.
  - 기타 서쪽 안에 있는 엘리베이터도 이용하실 수 있습니다.
- Truy cập vào Abeno
  - [Tuyến Osaka Metro Tanimachi] Ga Abeno
  - [Tuyến Osaka Metro Midosuji] Ga Tennoji
  - [JR] Trạm Tennoji
  - [Kintetsu] Ga Osaka Abenobashi
  - [Đường sắt điện Hankai] Ga Abeno

基礎レベルの日本語教室  
 Elementary Japanese Language Course  
 基础日语讲座  
 초급 일본어 교실  
 Lớp học tiếng Nhật trình độ cơ bản

受講生募集  
 Student recruitment  
 招生 수강생 모집  
 Chiêu sinh

# にほんご こんにちは

## NIHONGO KONNICHIIWA

申込先：大阪市立阿倍野市民学習センター  
 Where to Apply : Abeno Citizens' Learning Center  
 报名处：大阪市立阿倍野市民学习中心  
 신청처：오사카시립 아베노 시민학습센터  
 Nơi nộp đơn: Trung tâm học tập công dân Abeno thành phố Osaka

はじめて にほんごを べんきょうするひとのための きょうしつです。  
 かいわを ちゅうしんに べんきょうします。

แบบไทย Apply 신청 신청하다

Nepali

申し込み Đăng ký  
 Apply ลงทะเบียน  
 申请 दर्ता गर्नु  
 신청하다

2024年10月7日(月)~12月20日(金)

朝のコース	毎週月・金曜日 午前10時~12時 (週2回、全20回)	定員30名
昼のコース	毎週月・金曜日 午後2時~4時 (週2回、全20回)	定員30名
夜のコース	毎週月・金曜日 午後7時~9時 (週2回、全20回)	定員30名

会場 大阪市立阿倍野市民学習センター

レベルチェックテスト

朝のコース	2024年9月30日(月)午前10時~
昼のコース	2024年9月30日(月)午後2時~
夜のコース	2024年9月30日(月)午後6時~

※あさ、ひる、よるは おなじないようです。  
 あさ、ひる、よるの どれか1つのコースをえらびます。  
 ※あさ、ひるのコースは こどもをあずけることができます。  
 かならず もうしこみを してください。  
 しめきりの あとは こどもをあずけることが できません。

申込締切 2024年9月20日(金) 必着  
 ⚠もうしこみがおいコースは はやく うけつけをおわることがあります。

申込方法 うらめんの もうしこみしょを かいて おくります。  
 または もうしこみしょを FAXします。

教材費 1,600円 (テキスト代)

講師 大阪YWCA日本語講師

お問い合わせ先 大阪市立阿倍野市民学習センター 「にほんごこんにちは」係  
 おおさかあべのくあべのすじ べるとかい  
 〒545-0052 大阪市阿倍野区阿倍野筋3-10-1-300 あべのベルタ3階  
 FAX.06-6634-7954 めーあどれす  
 TEL.06-6634-7951 メールアドレス nihongo@osakademanabu.com